

# 克利夫蘭州立大學孔子學院榮譽呈現 “多彩中國”暨四川地震慈善演出



2013年4月27日,克利夫蘭州立大學孔子學院如期向公眾呈現了一場別開生面的中國少數民族舞蹈節目——“多彩中國”暨四川地震慈善演出。克利夫蘭市市長 Frank G. Jackson 先生、韋斯特萊克 (Westlake) 市長 Dennis M. Clough 先生、克利夫蘭州立大學校長 Ronald Berkman 博士、孔子學院理事會主席 Anthony Yen (嚴雲泰) 博士、克利夫蘭州立大學師生以及社會各界的新老朋友觀賞了此次演出。

演出前,克利夫蘭市市長 Jackson 先生及其助理與克利夫蘭州立大學校長 Berkman 博士、孔子學院理事會主席 Anthony Yen (嚴雲泰) 博士、Senior Vice Provost 朱建平博士在主教學樓 101 教室親切會見了中南民族大學學生藝術團的全體團員,對他們不辭辛勞到克利夫蘭演出表示了感謝和慰問。Jackson 市長為藝術團頒發了他親筆簽發的市長公告(Proclamation)。會見結束時, Jackson 市長、Berkman 校長還分別與所有演出人員一一合影留念。

演出開始前, Jackson 市長、校長 Berkman 先生、理事會主席嚴雲泰先生分別作了簡短致辭,嚴先生還當場為四川地震災區捐獻了 1000 美元。帷幕拉開之後,呈現在觀眾面前的是舞臺正中高懸的美中兩國國旗。克利夫蘭著名歌唱家、Opera Per Tutti 歌劇院院長 Andrea Anelli 女士、中南民族大學學生藝術團趙靜女士分別清唱美利堅合眾國、中華人民共和國國歌,現場觀眾也在下面

本地音樂社團克利夫蘭民族樂團應邀為觀眾獻上了兩首優美的中國民族音樂《花好月圓》以及《花兒與少年》,獲得了觀眾雷鳴般的掌聲。隨後,中南民族大學學生藝術團的精彩節目“千呼萬喚始出來”。大學生演員們為觀眾奉獻了一台藝術水準相當高的舞蹈、音樂、武術、戲劇節目。這些節目包括民族大聯舞《多彩中國》、女聲獨唱美國鄉村歌曲《蘇珊娜》、中國民歌《山歌好比春江水》、哈薩克族樂器冬不拉獨奏、土家族群舞《茅古斯》、川劇《變臉》、武術表演、維吾爾族舞蹈《來吧來吧》、蒙古族馬頭琴獨奏《萬馬奔騰》、《牧村春歌》、土家族苗族群舞《土家阿哥苗家妹》、傣族葫蘆絲獨奏、藏族男女群舞《溜溜的雲》。中間穿插了克利夫蘭州立大學音樂系學生鄒輝、林杰瑞(Zachary Lynn)的鋼琴演奏《鵝媽媽》。互動節目土家族擺手舞、藏族鍋莊舞將演出帶向高潮,觀眾們紛紛離開座位,跑到舞臺上與演員們一起跳起了歡快的集體舞。

毫無疑問,本次演出獲得了極大的成功!能容納近 500 人的禮堂座無虛席。藝術團為美國觀眾們呈現出了一個迷人的、充滿活力的、蘊含多彩文化的中國。觀眾席上如雷的掌聲證明瞭觀眾們對節目

水準的認可和喜歡。2 個小時的精彩表演,在鮮花、音樂和掌聲中,“多彩中國”暨四川地震慈善演出落下帷幕。公務繁忙的 Jackson 市長、Berkman 校長也為節目所吸引,饒有興致地觀看了所有的精彩節目,並在演出結束之後,走上舞臺與演員們合影留念。現場觀眾對節目的喜愛也溢於言表,紛紛涌上舞臺,要求與演出團隊及演員合影留念。許多觀眾意猶未盡,久久不願離開劇場……

此次演出是由中國國家漢辦/孔子學院總部的資助、由克利夫蘭州立大學孔子學院以及中國中南民族大學大學生藝術團主辦的,在籌備過程中獲得了克利夫蘭州立大學的大力支持。大學的一些部門(如 Inclusion and Multicultural Engagement)也贊助了此次演出,克利夫蘭州立大學音樂系、社區民間團體(如 Cleveland Chinese Music Ensemble)也給予了支持。

克利夫蘭州立大學孔子學院為此次演出進行了精心的準備,投入了大量的人力和物力。由於時間緊迫,為了幫助大學生藝術團儘快獲得赴美簽證,克利夫蘭州立大學孔子學院積極與美國駐華大使館聯繫,理事會主席嚴雲泰先生親筆致信駱家輝大使、美國國會議員,請求他們為藝術團成員提供便利。團隊的密切配合是此次活動成功的關鍵!老師和同學們放棄休息時間主動加班加點,精心安排,多次演練,灑下了辛勤的汗水。演出團抵達蘭之後,受到孔子學院的熱烈歡迎招待,讓演員們非常感動。領隊格桑子學院院長周海剛博士、副院長 Huang 博士以及中方院劉文政老師的大力配合表達了謝意,他說該團在美國的演出共有八場,而在克利夫蘭的表演是此次美國巡演中最成功的一站!克利夫蘭州立大學孔子學院對他們的重視以及配合,讓他們深深感動。同時,對於克利夫蘭市長 Jackson 先生的接見與慰問,也感受到了意外的驚喜。

由於 4 月的中國四川雅安地區的地震事發突然,在孔子學院院長周海剛博士的提議下,本次演出臨時更名為“多彩中國”暨四川地震慈善演出,本次活動的所有門票收入都將捐獻給中國四川災區。觀眾在演出之後也踴躍捐款,並委託孔子學院工作人員和中南民族大學大學生藝術團成員們向四川雅安災區人民轉達他們的慰問和良好祝願。

克利夫蘭從市長到市民為來訪的中國大學生演員展現了美國人民熱情好客的一面,中國中南民族大學的大學生藝術團的師生也為美國觀眾們展現了中國少數民族熱情奔放、能歌善舞的形象。在促進美中兩國民間文化交流方面,克利夫蘭州立大學孔子學院功不可沒。

(撰稿人:克利夫蘭州立大學孔子學院中方院長劉文政、研究生助理曹宇;攝影:章焱飛等)

